

Leer
Y ESCRIBIR
NOS HACE MÁS

LIBRES

MI SIONES

PROYECTO
BIBLIOTECAS
ABIERTAS

PROVINCIA
DE MISIONES



Ministerio de
Educación

Presidencia de la Nación

La colección “Leer y escribir nos hace más libres” surge del Proyecto Bibliotecas Abiertas del Ministerio de Educación de la Nación, que nace como política de la Modalidad Educación en Contextos de Encierro. Para su implementación se convocó al Plan Nacional de Lectura y al Programa Bibliotecas Escolares de la República Argentina (BERA) de la Biblioteca Nacional de Maestros y se articula con otros ministerios así como con otras áreas gubernamentales jurisdiccionales. En dicho marco, esta Colección se propone la restitución y valoración de la palabra de las personas privadas de la libertad.

Desde el Proyecto se ha instalado el valor de las bibliotecas como espacios para la libre expresión y la ampliación del mundo educativo y cultural, así como para la construcción de ciudadanía. Para ello, desde 2010 se entregan colecciones con centenares de títulos diversos, así como mobiliario y equipamiento informático y audiovisual en cientos de escuelas en unidades penitenciarias. También se designaron bibliotecarios para sostener la activación cotidiana de dichos espacios.

En estas páginas compartimos parte del intenso trabajo realizado por bibliotecarios y docentes en torno a la lectura y escritura en contextos de encierro. Para muchos de sus autores, leer y escribir relatos y/o poemas constituye una experiencia fundacional. Ello permite borrar las rejas, recorrer mundos lejanos y también ahondar en el mundo interior, que fuera para muchos silenciado.

Los equipos nacionales y provinciales priorizaron en las producciones criterios de diversidad temática y de género, así como un valor literario que en muchos casos se asume desde lo testimonial como una primera aproximación a la escritura. Es por eso que se respetaron los textos en sus versiones originales, tal como los concibieron sus autores.

Esta colección es, para quienes participaron en ella (autores, ilustradores, docentes, bibliotecarios, referentes de programas a nivel nacional y provincial, diseñadores), un ejercicio de dignidad individual y colectiva que alienta la construcción de un camino donde lo educativo es un mojón fundamental hacia la inclusión social.

Invitamos a los docentes y estudiantes que lean estos materiales a reflexionar y a construir vínculos desde el respeto por el otro, desde la apertura hacia la diferencia. Recoger y compartir estas experiencias nos permitirá a todos y todas, una comprensión más profunda de la sociedad actual.

Prof. Alberto Sileoni
Ministro de Educación

Menos tus promesas

Menos tus promesas
todo es mentira y expectativas vanas
sin sentido, sin esperanzas.

Menos tus promesas
las horas caen al vacío,
haciendo eco de mi alma
suicidándose para no seguir lastimando.

Menos tus promesas
las puertas se obstruyen
dejándome rodeada de luces, de voces, de rostros desconocidos.

Menos tus promesas
todo es una gran parodia
de vidas sometidas al rigor.

CRISTINA

Prisión

Soledad, gritos y llantos.
 ¿Cuándo se detendrá
 esta cruel realidad?
 Constante aprendizaje de rencor y malos tratos.
 No quiero pero crece en mí.
 Sentir que fui feliz,
 poder pedir que todo termine.
 Escuchar las gotas de la lluvia
 que lastiman y agujerean la tierra.
 Combato con el mal, cada día.
 Llega el final... voy a dormir.
 Llegó la calma, sueños reales.
 Mi familia sonrío.

NIL-H

Algo que me pasó

Mi familia y yo vivíamos lejos del pueblo en una chacra.
 Un día le pregunté a mi papá por qué los perros estaban
 malos como si tuvieran miedo de algo y mi papá me
 contó que era el lobizón que le venía a “enticar” a los
 perros y desde ese día creí que existían los lobizones.
 Ya no salía solo a la noche, por miedo al lobizón.

RAMÓN B.

Menos tu alma en armonía

Menos tu alma en armonía
 todo es furia loca que termina
 en soledad.

Menos tus manos lejanas
 todo es tristeza que me
 inunda de odio y rencor.

Menos tus ojos tiernos
 todo es una locura sin capacidad
 de vida, llena de dolor.

Menos tus manos que me brindan
 calidez, todo es un desaliento desesperado
 por no saber nada de ti.

Menos tus pasos, todo es sin rumbo,
 todo es soledad muy triste con
 fantasmas sueltos en furia y odio
 sin poder calmar su sed.

Menos tu alma en llanto
 todo es furia incapaz de encontrar
 la calma a tanta inseguridad.

MARGARITA BEATRIZ P.

Una historia misionera

(Recorriendo el país...)

En diciembre de 1999 visitamos una vez más los Saltos del Tabay, hermoso balneario ubicado a 7 kilómetros de Jardín América próximo a la ruta nacional 12 de Misiones. El paisaje... esplendoroso! Hermosas cascadas donde un arroyo natural (el Tabay) se desploma para seguir su curso hacia el pariente del mar, el Paraná. Un solo detalle negativo (y muy preocupante): una tribu de aborígenes guaraníes que permanecen en el lugar con niños de todas las edades ofreciendo el producto de sus trabajos tales como tallas en madera, cestería, etcétera, y a precios muy bajos. Ellos mendigan comida en cada mesa de acampantes y en varias oportunidades los vi hurgar en los tachos de residuos para comer algún resto de comida o fruta.

JOSÉ LUIS V.



Encerrado

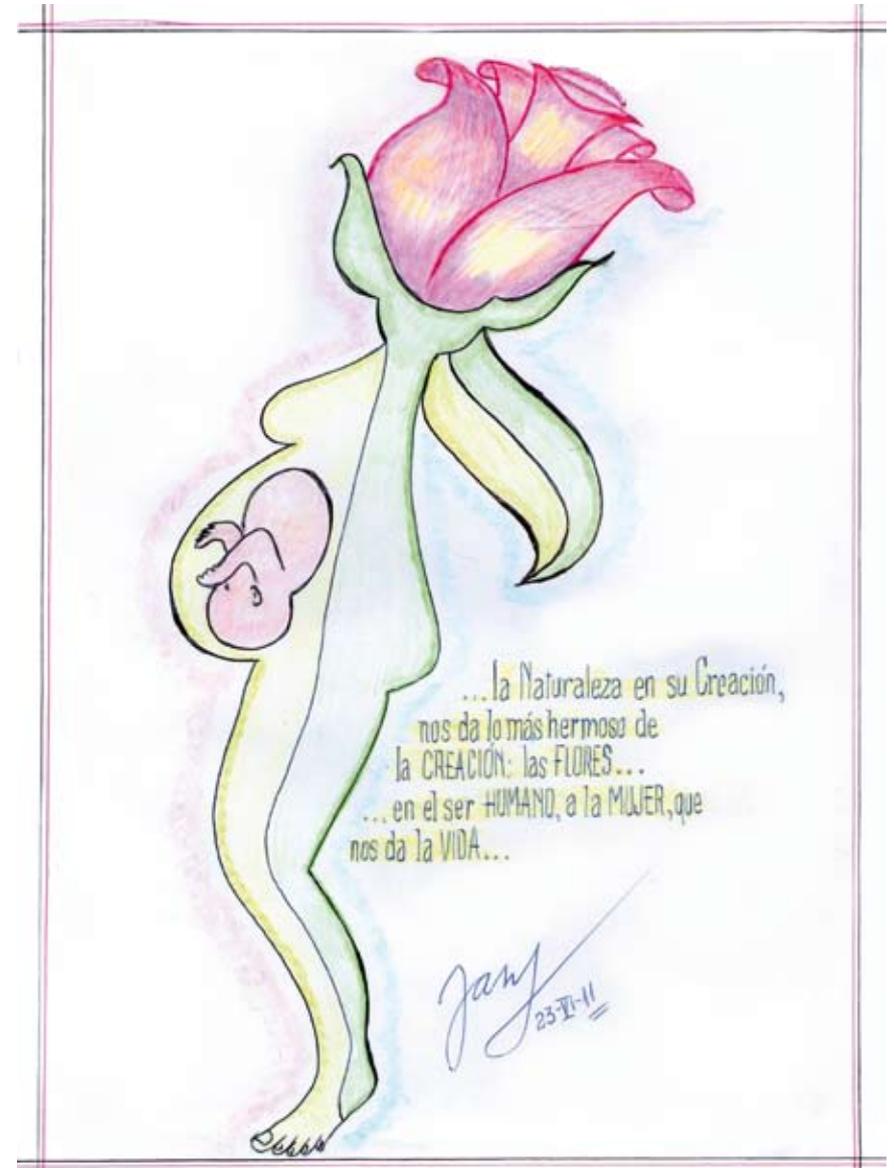
Ahora que estás encerrado y anclado en las sombras sin más...
 Ahora que el cielo es cielo raso...
 No hay caso, no te escuchan más.
 San Lorenzo va a jugar y vos no vas a poder estar...
 En silencio llorarás y no hay dónde puedas escapar.
 Callejeros va a tocar la milonga que te trajo acá.
 Loreto no es un viaje de egresados ni el sueño dorado de mamá.
 Pero peor, quedar tirado en la calle de un balazo sangrando sin parar.
 En silencio llorarás, no hay caso: no te escuchan más.

ÁNGEL A.

Como alma que lleva el diablo

Era un día de verano a las dos de la madrugada, estábamos con un grupo de amigos en una esquina del barrio conversando y tomando vino. Ya se hacían las cinco de la mañana y nos íbamos para la casa de un amigo. Mientras caminábamos por la ruta, uno de mis amigos miró hacia el costado: había un caminito que hacia el fondo llegaba a una casa que estaba toda iluminada. Al lado de la casa estaba la cucha del perro y arriba había un animal enorme con grandes patas y enormes orejas... Cuando mis amigos y yo vimos ese enorme bicho salimos corriendo como alma que lleva el diablo y nunca supimos bien qué fue lo que pasó.

ELÍAS C.



La Jaipora en el hogar

Cuando tenía once años fui internado en el hogar de varones Parada Leiss, era un lugar muy lindo pero los días de lluvia el director, el señor Krauchuk, nos levantaba para rezar frente a un yeso al que le decía “virgen”. Eso a mí particularmente me molestaba mucho, era como una penitencia. Estábamos de rodillas rezando Padre Nuestro y Ave María y pedíamos que Dios aleje los malos espíritus. Yo, con un tono burlativo decía: a este viejo le tienen que alejar de acá.

El señor Krauchuk decía haber visto a la Jaipora y yo me reía y decía: “El viejo cura se toma todos los vinos de la iglesia y ve visiones”. Así pasaban los meses y cada día de lluvia se levantaban todos a rezar frente a la estatua.

Una noche entre los truenos y los relámpagos lo recuerdo muy bien, se escucharon llantos que estremecían los techos del hogar y a través de las ventanas se vio una mujer fea muy fea, que tenía los talones para adelante, los ojos de costado, la boca en el cuello y pegaba un grito estremecedor “Quiero mi polacoooooo”... ese día creí, yo vi a esa mujer.

Todos dicen que es una mujer llamada Jaipora y las versiones que escuché decían que era una hechicera paraguaya, que en la guerra de la triple alianza mataron a su hijo al que llamaban “Polaco”, un chico de doce años que peleó por su patria y murió; por eso la madre lo busca y en Paraguay le dicen “Madre de los cuatro vientos”.

GONZALO S.

PRESIDENTA DE LA NACIÓN

Dra. Cristina Fernández de Kirchner

JEFE DE GABINETE DE MINISTROS

Dr. Juan Manuel Abel Medina

MINISTRO DE EDUCACIÓN

Prof. Alberto Sileoni

SECRETARIO DE EDUCACIÓN

Lic. Jaime Perczyk

JEFE DE GABINETE

A. S. Pablo Urquiza

SUBSECRETARIO DE EQUIDAD Y CALIDAD EDUCATIVA

Lic. Gabriel Brener

DIRECTORA NACIONAL DE GESTIÓN EDUCATIVA

Prof. Delia Ester Méndez

PROYECTO BIBLIOTECAS ABIERTAS**Coordinadora de Modalidad Educación en Contextos de Encierro**

María Isabel Giacchino de Ribet

Directora del Plan Nacional de Lectura

Margarita Eggers Lan

Directora de la Biblioteca Nacional de Maestros

Graciela Perrone

Coordinación de la colección: Stella Maris Pallini (Modalidad ECE), Adriana Redondo (PNL), Guadalupe Gómez (BERA / BNM), Gabriel Graves (BERA / BNM), Pablo Guerra (BERA / BNM), María Cristina Ramos (Asesoría PNL)

Coordinadora editorial: Natalia Volpe

Diseño gráfico: Juan Salvador de Tullio, Mariana Monteserin, Elizabeth Sánchez, Mariel Billinghamurst

Colección: “Leer y escribir nos hace más libres”

Diseño de tapa y colección: Plan Nacional de Lectura 2013

Los textos fueron cuidadosamente respetados. Solo se modificaron aspectos ortográficos según la normativa vigente.

Ministerio de Educación de la Nación

Secretaría de Educación

Plan Nacional de Lectura

Pizzurno 935 (C1020ACA)

Ciudad de Buenos Aires

Tel: (011) 4129-1075 / 1127

planlectura@me.gov.ar - www.planlectura.educ.ar

República Argentina, 2013

ARGENTINA
UN PAIS CON BUENA GENTE

PLAN NACIONAL
DE LECTURA



Coordinación de Modalidad
Educación en Contextos
de Encierro

BERA
Programa Bibliotecas Escolares y Especializadas
en la República Argentina

Ejemplar de distribución gratuita. Prohibida su venta.